

E12 - FOX/GOD

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] Mandeok

My God, the Key stands before you!

[00:08] Mandeok

The time for purging has come!

[00:13] Mujin

As of this moment,

[00:15] Mujin

the God of High School is over.

[00:22] Mira

What... is that?

[00:28] Mandeok

Our God, who was, and is,

[00:31] Mandeok

and is to come...

[00:34] Mandeok

Our omnipotent God and king
shall at last descend!

[00:37] Mandeok

Now is the beginning and the end!

[00:57] Mandeok

God, in your great mercy, accept us!

[01:14] Jaesan

My grandson...

[01:17] Jaesan

I will avenge you,

[01:21] Jaesan

even if it costs me my life.

[03:06] (Flashback) Jegal

Hey, Mom...

[03:08] (Flashback) Jegal

Aren't you going?

[03:12] (Flashback) Mom

Taek...

[03:14] (Flashback) Mom

Live a good life, now.

[03:20] (Flashback) Secretary

Okay, got it.

[03:23] (Flashback) Secretary

The deposit has just been made.

[03:25] (Flashback) Dad

Blood relations are worth nothing.

[03:29] (Flashback) Dad

I only have faith in one's individual abilities.

[03:33] (Flashback) Dad

You have all the qualifications

[03:35] (Flashback) Dad

to be my heir who will inherit everything I've worked for.

[03:40] (Flashback) Dad

Remember this well.

[03:42] (Flashback) Dad

People like her are what we call "losers."

[03:47] (Flashback) Ilpyo

Say you're sorry! Say you're sorry!

[03:50] (Flashback) Ilpyo

Say you're sorry!

[03:51] (Flashback) Guard

Hey! What are you doing?!

[03:53] (Flashback) Guard

Calm down!

[03:53] (Flashback) Ilpyo

Let me go!

[03:54] (Flashback) Guard

Come with us!

[04:00] Dad

The defeated seek a reason for their own defeat.

[04:05] (Flashback) Dad

But winners do no such thing.

[04:07] (Flashback) Dad

They have faith in their own victory from the beginning,

[04:11] (Flashback) Dad

and they make it happen.

[04:17] (Flashback) Dad

No matter what it takes.

[04:22] (Flashback) Jegal

I know all this, Father.

[04:26] (Flashback) Jegal

I won't be a loser.

[04:30] (Flashback) Jegal

The one who'll inherit your power,
your money, and the whole world

[04:36] (Flashback) Jegal

is me!

SIGN The Impoverished

[05:24] Jegal

We're the same.

[05:25] Jegal

In the end,

[05:27] Jegal

you're an animal, too.

[05:32] Seungyeon

Seungah!

[05:35] Seungyeon

What happened?

[05:38] Seungah

Ilpyo...

[05:40] Eungah

Ilpyo... he...

[05:48] Q

Fifty million!

[05:50] Q

Sixty million!

[05:51] Q

Seventy million! Eighty million!

[05:53] Q

All right, keep 'em coming!

[05:57] O

Changsik!

[06:13] O

What is that?

[06:24] Mandeok

That's right, Mujin.

[06:27] Mandeok

You showed up late again!

[06:30] Mujin

If you come into contact with the Key now,

[06:33] Mujin

not a single shred of
this world will be left.

[06:35] Mujin

Everything will be destroyed!

[06:40] Mandeok

That's exactly what we want.

[06:46] Mira

What is that?

[06:48] Mira

Someone's charyeok?

[07:18] Dad

Remember this well.

[07:20] Dad

People like her are what we call "losers."

[07:26] Jegal

I...

[07:34] Jegal

am not a loser.

[07:36] Mori

Ilpyo!

[07:54] Mujin

The Key...

[07:55] Mujin

has awakened...

[08:18] Jegal

The Key will be mine!

[08:24] Jegal

Shit!

[08:47] Mandeok

The Key...

[08:49] Mandeok

At last...

[08:57] Mori

Is this what they were after?

[09:00] Daewi

Hey!

[09:01] Mira

Wake up!

[09:04] Mira

He's losing so much blood.

[09:05] Mira

Can't the nanomachines keep up?

[09:21] President

We have no choice but to
call off our alliance.

[09:24] President

It's a shame, Assemblyman Park Mujin.

[09:26] President

We cannot yield so willingly.

[09:31] President

With mankind's science, the power
of an old god is nothing.

[09:35] President

I will prove just how meaningless it is.

[09:43] President

That is our mission as the

guardians of this world.

[09:51] SoldierA

Nuclear missile launch confirmed!

[09:53] SoldierB

They number 567, and they're targeting the airspace over Seoul!

[09:56] SoldierB

Approximately 40 minutes until ballistic missile drop!

[10:01] KPres

Are you trying to wipe this country off the map, Park Mujin?

[10:06] SP

Madam President, we must get to the bunker.

[10:08] Seungah

What in the world is happening?

[10:11] Mujin

Damn it! If I could break these restraints, I could...

[10:16] Mujin

But to do that, I need the Key!

[10:18] P

This is ERSS. Can you hear me?

[10:22] P

We've confirmed that the US Army

[10:24] P

just launched a massive number of nuclear missiles.

[10:27] P

The situation is rather grave.

[10:30] Mujin

Damn it!

[10:36] Mujin

You kids need to play inside

[10:38] Mujin

until I get this cleaned up!

[10:44] Mira

What's going on?

[11:11] Mori

Daewi! Mira! Ilpyo!

[11:15] Mori

Where is everyone?

[11:18] Mori

And what is this place?

[11:20] Seungyeon

Ilpyo! Ilpyo!

[11:23] Hyeonbok

Then we got caught up in Jegal's attack,

[11:28] Hyeonbok

and Ilpyo was...

[11:31] Seungah

Is Ilpyo...

[11:32] Seungah

Is Ilpyo okay?

[11:34] Mira

I don't know.

[11:35] Mira

I think everyone was sent here.

[11:40] Seungah

Please... save Ilpyo...

[11:43] Mira

Seungah!

[11:45] Daewi

Charyeok: Haetae.

[11:53] Daewi

That water's imbued with healing power.

[11:56] Daewi

It should hold out for a bit, at least.

[11:58] Mira

That's your charyeok?

[12:01] Daewi

I was planning to keep it a secret
until I had fully mastered it.

[12:07] Mira

How long is "a bit"?

[12:09] Daewi

To be honest, I don't know, exactly.

[12:13] Daewi

We need to find Mori and the rest,

[12:14] Daewi

then get out of here, fast.

[12:16] Mira

You're right.

[12:18] Mira

If everyone was sent here, then of course...

[12:21] Daewi

...he must be here, too.

[12:26] Mori

Central Treasury, Sea of Blood,
Upper Venter, Cloud Gate...

[12:32] Mori

That should stop the bleeding, at least.

[12:35] Mori

Did Jegal do all of this?

[12:37] Mori

To Ilpyo, and everyone
on his team... and you?

[12:41] Seungyeon

He's dangerous.

[12:43] Seungyeon

Ilpyo's had his eye on him for all this time...

[12:46] Seungyeon

And on you, too.

[12:47] Mori

Me?

[12:48] Seungyeon

He said he wanted you to get
strong enough to beat Jegal.

[12:52] (Flashback) Ilpyo

Pretty good... but it'll take more than that!

[12:56] (Flashback) Ilpyo

You can still get stronger!

[12:59] Ilpyo

You... promised to keep that secret.

[13:02] Seungyeon

Ilpyo!

[13:04] Mori

Are you okay?

[13:10] Ilpyo

Where is it?

[13:13] Ilpyo

I don't know what that is,
or why it was inside me...

[13:19] Ilpyo

But I sense incredible power in it.

[13:22] Ilpyo

I want you to have it.

[13:24] Mori

But... isn't this yours?

[13:26] Ilpyo

Whatever you do, don't let Jegal have it.

[13:29] Ilpyo

If he gets his hands on this power,

[13:32] Ilpyo

something terrible will happen.

[13:40] TV

This is an urgent bulletin.

[13:41] TV

*The Joint Chiefs of Staff
have announced that multiple*

[13:44] TV

*unidentified flying objects
are approaching Seoul.*

[13:47] TV

*It is reported that they will
reach Seoul in about 40 minutes.*

[13:47] Guy

Hurry! There's a subway station near here!

[13:51] Guy

Hurry!

[13:51] TV

*All those outside are advised to take
shelter in a sturdy building or the subway.*

[13:52] Guy

Move!

[13:54] Guard

We can't shelter this many people.

[13:56] Guard

The shelter's bursting at the seams already.

[13:58] Guard

Is there anywhere else to go?

[14:25] Q

Eight hundred million!

[14:26] Q

Eight hundred and *ten* million!

[14:28] Q

Eight hundred and *twenty* million!

[14:31] Mandeok

Why don't you just admit defeat?

[14:35] Mandeok

You people have no hope of defying God.

[14:38] Mandeok

A hundred million years
wouldn't be long enough.

[14:50] Jegal

Where is the Key?

[14:53] Daewi

No idea what you're talking about.

[14:57] Mira

If you want to ask people questions,

[15:00] Mira

you could show a little more respect!

[15:02] Jegal

I'll ask one more time. Where is the Key?

[15:06] Daewi

*Is this "Key" the thing that
came out of Ilpyo earlier?*

[15:10] Mira

*If this guy finds him,
he'll be killed for sure this time.*

[15:16] Jegal

Changed my mind.

[15:19] Jegal

Die.

[15:25] Mira

Fang Tian Hua Ji!

SIGN Lu Bu

[15:28] Daewi

Charyeok: Haetae!

[15:40] Mori

Daewi! Mira!

[15:43] Mori

Where are you?!

[15:47] Mori

Daewi! Mira!

[15:50] Jegal

Where is the Key?

[15:54] Jegal

There it is.

[15:56] Jegal

Hiding it won't help. I can tell.

[15:58] Daewi

Run, Mori...

[16:01] Daewi

He's... out of his mind.

[16:04] Mori

Why?

[16:06] Mori

Why did you do this to Daewi, Mira,
Ilpyo, and all those others?!

[16:11] Jegal

They're losers.

[16:13] Jegal

I can do whatever I want. I'm a winner.

[16:17] Jegal

I'm going to become a perfect winner.

[16:20] Jegal

Yes... I will make everything mine.

[16:24] Jegal

Give me the Key.

[16:42] Mandeok

This will make you accept God.

[16:45] Mujin

Stop!

[16:56] Hallyang

What the hell is this power?!

[17:02] Mujin

I... can't...

[17:10] Mandeok

Our God, who was, and is,

[17:14] Mandeok

and is yet to come...

[17:16] Mandeok

Our omnipotent God and king

shall at last descend!

[17:20] Mandeok

Now is the beginning and the end!

[17:23] Jaesan

With the wing in my right hand...

[17:25] Jaesan

Travel far from here,

[17:27] Jaesan

you hundreds of thousands of pure souls!

[17:42] ---

Damn it!

[17:48] Jegal

Give me the Key!

[17:56] Mori

Jin Mori Original:

[17:59] Mori

Blue Dragon Kick!

[18:06] Jegal

Give me the Key!

[18:13] Guy

Where are we?

[18:18] Q

We teleported? It can't be...

[18:22] Q

Every citizen of Seoul is here?

[18:24] Q

The only one capable of this is...

[18:26] Bongchim

That bastard Jaesan.

[18:30] Girl

Look at that!

[18:40] Mandeok

You teleported every single

person in Seoul at once?

[18:44] Mandeok

That's quite amazing...

[18:45] Mandeok

Jeon Jaesan of The Six.

[18:48] Jaesan

With alchemy in my left hand...

[18:51] Jaesan

Build in the name of truth,

[18:54] Jaesan

sacred wedge that can pierce God Himself!

[18:58] Mandeok

What?!

[19:12] Jaesan

In the name of Jeon Jaesan...

[19:14] Jaesan

Come forth, stardust!

[19:20] Mandeok

S-Stop...

[19:31] Jaesan

I will avenge my grandson.

[19:33] Jaesan

I'll be taking you down with me.

[20:16] Mori

What... just happened?

[20:22] Mori

Wh-What is that?

[20:39] Mandeok

Where is... the Key?

[20:43] Mira

Mori!

[20:51] Jegal

That's enough.

[20:54] Daewi

Mori!

[21:00] Daewi

Damn it!

[21:02] Jegal

Take that.

[21:10] Jegal

That took a lot of work.

[21:12] Mandeok

The... Key...

[21:16] Mori

Damn it!

[21:18] Jegal

Now I will surpass everything...

[21:21] Jegal

Even God!

[21:48] Mori

What is that?

[22:00] Jegal

You losers...
[22:02] Jegal
will die.

Revision #1
Created 2024-02-17 19:18:59 UTC by whimsee
Updated 2024-02-17 19:18:59 UTC by whimsee